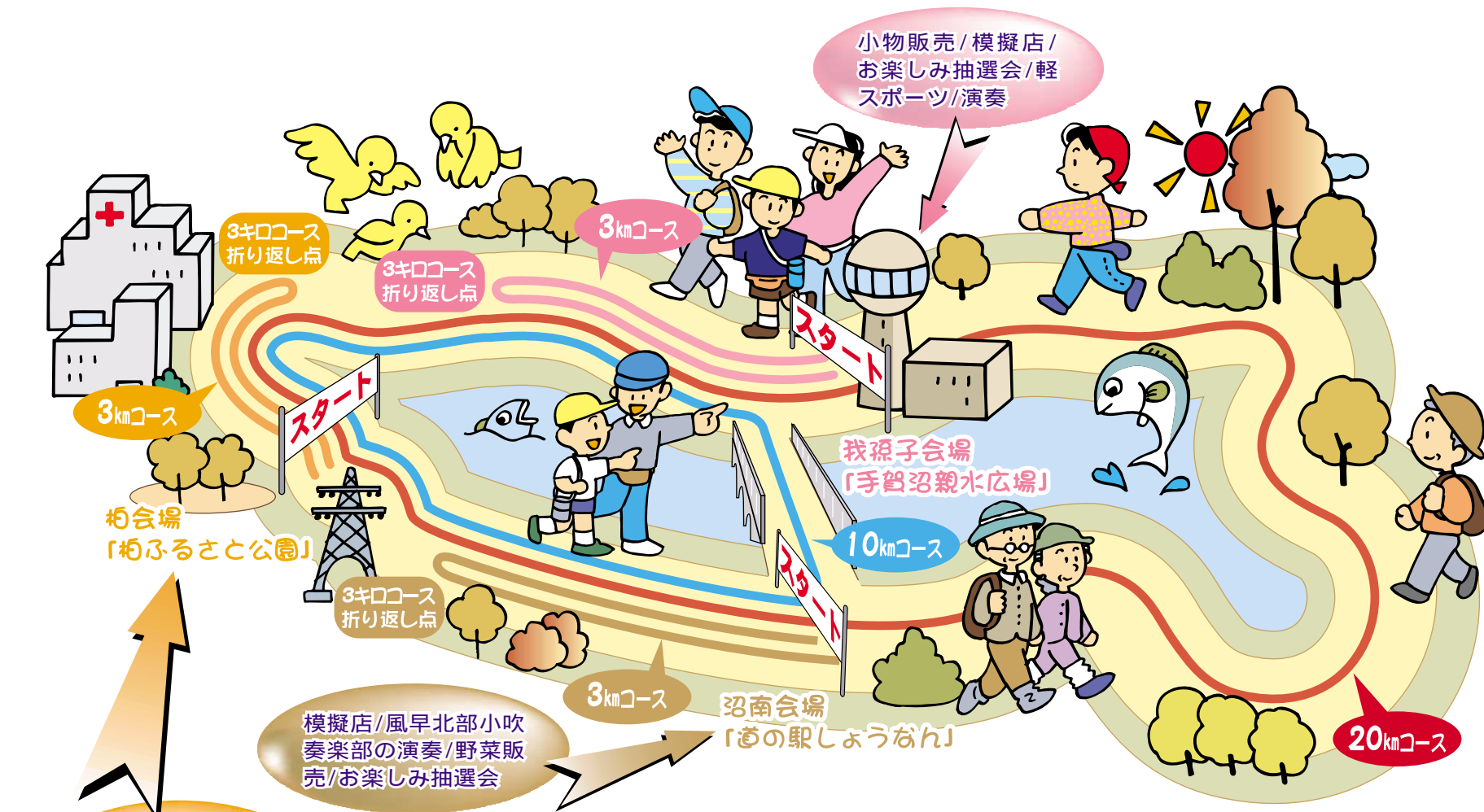


11/24(日)

みんなで 楽しく歩こう

手賀沼ふれあいウォーク2002

楽しく歩いて心も体も健康に。車社会の現代、皆さん歩くのがおっくうになっていませんか。歩くことは気軽にできます。一人で黙々とウォーキング……、なんていうのもいいですが、家族や親しい仲間と歩くのは楽しいものです。今年の「手賀沼ふれあいウォーク2002」は、柏会場と我孫子会場のほか、新たに沼南会場が加わりました。障害のあるかたや高齢でゴールインするのに自信がないかたのための歩行サポーターもいます。各会場では楽しいイベントも盛りだくさん。過ぎゆく秋を惜しみながら、さあ、みんなで一緒に楽しく歩きましょう！



小物販売/フリーマーケット/模擬店/お楽しみ抽選会/ミニウォーク/遊びのフリーマーケット/健康づくりブースなど

と き 11月24日(日)午前9時～午後3時半(受け付けは午前8時から) 雨天決行。荒天中止
会場・集合場所 柏会場=柏ふるさと公園、我孫子会場=手賀沼親水広場、沼南会場=道の駅しょうなん
コース 3キロメートル・10キロメートル・20キロメートル コースは別図のとおり
費用 400円(傷害保険料・参加記念品代など) 当日参加は500円。未就学児は無料
用意する物 水筒・帽子・雨具・昼食・健康保険証の写し

申し込み 次のいずれかの方法で申し込んでください

① 柏市・我孫子市・沼南町の各近隣センター・公共施設・郵便局などで配布しているちらしの「郵便振替取扱票」に必要事項を書いて、11月22日(金)までに参加費を振り込む 払込金受領証は参加記念品等の引換券になりますので、当日持参してください	② 住所・氏名・年齢・電話番号を書いた用紙に参加費を添えて、11月22日(金)までの月～金曜日午前9時～午後5時(4日を除く)に健康推進課(柏下)へ直接
③ 当日、会場で申し込む	

動物・お化けなどに仮装した参加者も募集中

問 健康推進課 ☎7164 3333

市立 砂川美術工芸館

芹沢7介の「絵本と装幀(てい)本」開催中

型染染の人間国宝・芹沢7介は、外箱や表紙のデザイン、扉絵、挿絵など、型染による絵本や装幀を数多く手がけました。今回は、「雪国」「絵本どんきほうて」などと併せて、静岡市立芹沢7介美術館所蔵の絵本、特装本、書籍資料も特別展示しています。芹沢が生み出した続けた豊かな本の世界をお楽しみください。

と き 来年1月19日(日)までの午前9時半～午後5時(入館は午後4時半まで)
 休館日は毎週月曜日。月曜日が祝日が振替休日の場合はその翌日
ところ 市立砂川美術工芸館(柏260・呼塚交差点そば)
入館料 一般=310円、高校生・大学生=150円、小・中学生=100円 障害者・70歳以上のかたは無料

無料開放のお知らせ

11月3日(日)の文化の日は、無料で入館できます

問 市立砂川美術工芸館 ☎7164-6413、文化課 ☎7167-1494



新版絵本どんきほうてから「作男さんちよ従へ廻国の門出」

* 主な内容 *

- 広域的まちづくり研究会からの報告 ... P2 ~ 3
- 秋の全国火災予防運動 ... P4
- 住基ネットへの質問から / 市場井戸水事故の原因調査結果 / 市長室だより ... P5
- 情報館(講座・講演・催し・お知らせほか) ... P6 ~ 9
- 街のできごと(フォトニュース) / 春夏秋冬 / パズルの時間 ... P10



2市1町の中央に位置する手賀沼

水と緑に包まれたみらい都市を目指して

柏市・我孫子市・沼南町

広域的まちづくり研究報告書から

地方分権の推進や行財政運営の効率化等を図るため、有力な手段として注目される市町村合併。柏市でも合併についての調査研究を進めています。4月には、その中央に手賀沼を配し、地理的・歴史的なつながりが強く、生活圏も共通の地域である柏市・我孫子市・沼南町の2市1町で「柏市・我孫子市・沼南町まちづくり研究会」を設置しました。まちづくり研究会が10月にまとめた「広域的まちづくり研究報告書」に沿って、これまでの経過をお知らせします。

なぜ、今合併なのか

市を取り巻く状況

近年、本格的な地方分権の時代となり、「地域」として地域で責任をもって決める「行動する」ことが求められてきた。これまで以上に求められるようにならざるを得ない。これは、住民の皆さんやNPO(特定非営利活動法人)等の各種団体・事業者等と行政が一体となって、新しいまちづくりを進める大きな契機となるものです。

行政ニーズが多様化・高度化する中で、基礎的自治体である市町村の責任はますます大きくなっています。その一方で、国が進められている構造改革の中で

地方交付税制度も見直しされるようになっています。

合併の持つ意義

厳しい財政状況の中で、独自の権限を持ち自立をしていくためには、中核市(注)を目指し市の足腰を今以上に強化する必要があります。そのための有力な手段が市町村合併であり、国・県も平成17年3月31日の合併特例法の適用期限を設け、市町村合併に関する各種支援措置を講じています。

市町村合併は、一体的なまちづくりの推進や行財政運営の効率化等の手段の一つとなります。

柏市においても、国や県の取り組みと合わせ、以下のような取り組みを行ってきま

きた。そして昨年度に公表した「広域連携・合併調査報告書」にある研究成果を踏まえ、この4月に市一町の助役をはじめ、各市町の企画担当職員などで構成する「柏市・我孫子市・沼南町まちづくり研究会」を

柏市の取り組み

種別10キロメートル以上で、政令指定都市に準じ、福祉・衛生・都市計画等の分野の事務を独自で処理できる都市

課題と解決の方向性

報告書では、二市一町が合併した場合の課題と解決の方向性を次のように挙げています。

住民の生活圏や活動圏が広域化している現状で、それに対応する取り組みを強化する必要があります。そのため、

・ 公共施設の広域的利用促進や再整備

・ 地域内の学術研究機関と住民が連携した地域づくり

・ さまざまな市民活動や経済活動を支える都市機能

の充実などに取り組みます。環境問題への新たな対応

今日の環境問題は、水質汚濁、大気汚染など単独の市町では解決できない課題が多く含まれています。そのため、

・ 手賀沼を核とした水と緑の快適空間の整備

・ 環境監視体制や発生源対策の推進

などに取り組みます。

将来都市像

水と緑に包まれた生活みらい都市

手賀沼など、豊かな水と緑に恵まれた地域特性を生かし、環境にやさしく、安全・健康・便利・快適を将来にわたり実感できる住環境に恵まれたまちづくりを進めます。

自立し活力のある都市

都心やつくば研究学園都市、成田(新東京国際空港)、千葉(千葉港、幕張新都心)から30キロメートル圏内に位置するこの地域特性を最大限に生かし、文化やスポーツ、商業、観光などの情報発信力や高めて、地域産業の高度化や新産業の創出などにより「自立都市」づくりを進めます。

個性と創造力を育む、人が主役の都市

まちづくりの主役は、地域に住み、地域で活動する人々です。そこで、協働の仕組みづくりを一層推進するとともに、人々の個性や創造力を発揮できる条件整備を進めます。

保健医療福祉問題への対応

本地域では、近い将来、急速に少子・高齢化が進んでいくことが予想されています。この対応も大きな課題です。そのため、

・ 相互扶助を目指すボランティアやNPOの育成と

・ 保健所の設置などによる総合的サービスの構築

などに取り組みます。

ネットワーキング

・ 保健所の設置などによる総合的サービスの構築

広域的まちづくり研究報告書では、これらのまちづくりの方向性に基づき、特に重点的に取り組むべき事項として、四点を挙げています(別掲「重点的に取り組むべき事項」参照)。

今後とも合併した場合のメリットやデメリット(別掲「主な合併への期待と懸念」参照)などを視野に入れながら、研究を進めていきます(別掲「合併を想定した流れ」参照)。

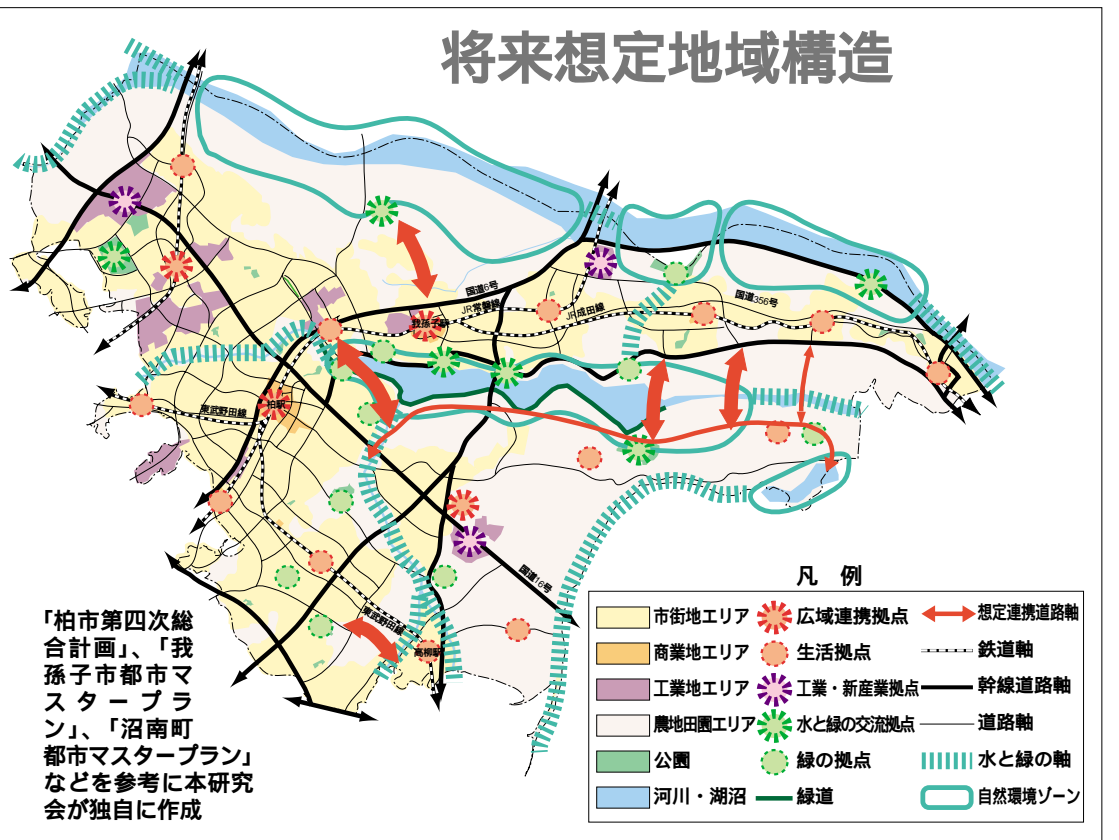
重点的に取り組むべき事項

- 手賀沼を核とした快適生活空間の整備
 - 手賀沼を取り巻く特色ある拠点のネットワーク化
 - 手賀沼の水質浄化・再生・調整池機能の保全
 - 地域で手賀沼を守り、親しむ仕組みづくり など
- 子どもからお年寄りまで安心して暮らすことができるまちづくり
 - 救急医療体制および消防・防災体制の充実
 - 総合的な地域保健福祉の推進
 - 総合的な子育て支援施策の推進 など
- 都市拠点の整備と地域産業の活性化・育成
 - 柏駅周辺等拠点の整備・充実
 - 優良農地を生かした都市型農業への転換
 - 産学官の連携による地域産業の活性化と新産業の創出 など
- 総合的な交通環境の整備
 - バス路線の拡大、コミュニティバスの運行
 - 多様な道路ネットワークの形成と沿道の適正な土地利用の推進 など

これまでの取り組み

年月	内容
平成7年3月	国が合併特例法の期限を平成17年3月まで延長
11年7月	国が地方分権推進一括法を制定
12年12月	県が「千葉県市町村合併推進要綱」を制定し、結び付きパターンを提示(柏市と沼南町など)
13年11月	柏市で県主催の合併シンポジウムが開催される
14年2月	柏市、流山市、我孫子市、沼南町の3市1町の研究結果をまとめる
3月	柏市独自の研究結果である「広域連携・合併調査報告書」をまとめる
4月	柏市、我孫子市、沼南町の2市1町による研究会を発足
10月	研究会での研究結果をまとめる

将来想定地域構造



主な使用料などの比較

項目		柏市	我孫子市	沼南町
主な普通税	個人市町村民税	2,500円	2,500円	2,000円
	均等割額			
保険料等	国民健康保険料税(医療分)	所得割 7.86%	所得割 7.40%	所得割 7.90%
		料率	15.00%	35.70%
	介護保険料(基準額)	均等割 14,700円	均等割 16,800円	均等割 18,500円
		平等割 12,000円	平等割 12,000円	平等割 17,000円
年額	32,600円	31,900円	31,200円	
保育料(所得1,000万円3歳児の場合)		月額 26,600円	月額 25,900円	月額 27,110円
上水道料金(一般家庭20mm管、20㎡使用の場合)		1カ月につき 2,840円	1カ月につき 2,830円	1カ月につき 3,650円



人口・面積

市町名	人口	面積
柏市	327,851人	72.91km ²
我孫子市	127,733人	43.19km ²
沼南町	45,927人	41.99km ²
2市1町計	501,511人	158.09km ²

主要財政指標(平成13年度決算見込み)

市町名	経常収支比率	公債費負担比率	起債制限比率	財政力指数(3カ年平均)
柏市	83.7%	15.0%	11.8%	0.930
我孫子市	86.2%	10.9%	8.1%	0.848
沼南町	84.1%	14.1%	11.0%	0.745

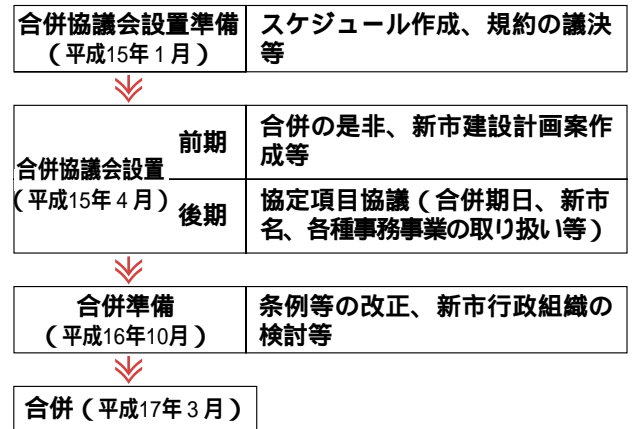
人口:平成12年国勢調査人口(平成12年10月1日現在)
面積:国土地理院「都道府県市町村別面積調」(平成14年4月1日現在)

合併への期待と懸念

	期待	懸念
利便性	他市町の公共施設が利用できるなど住民の利便性が向上する	公共施設が再配置され、利用施設が遠くなってしまう可能性がある
都市経営	住民ニーズへの的確な対応と高度なサービスの提供ができる	まちづくりへの住民参加の機会が少なくなり、住民ニーズへの的確な対応ができない
都市基盤	重点的な投資ができることで基盤整備が進められる	地域によっては、投資が均一でなくなる恐れがあり、地域に歓迎されない施設が誘導される懸念がある
行財政運営	行財政の効率化などにより標準的なサービスを維持することができる	税負担の増加や財政状況の違いにより問題が生じる。また、思い切った行財政改革が出来なくなる

合併を想定した流れ

2市1町が合併特例法の適用期限である平成17年3月までに合併する場合のスケジュールは次のようになります。



皆さんの合意が大切

昭和30年前後の「昭和の大合併」から半世紀。再び合併論議が盛んになってきている背景には、景気の低迷だけでなく、本格的な地方分権の時代の到来が挙げられます。地域の個性が求められる中で、市町村の役割はより一層重要になってきます。そして合併が行われるには、何より住民のかたの合意がなければなりません。

市では今後も合併の経過について広報かしわ等でお知らせします。

報告書をホームページに掲載

報告書は、柏市のホームページ(<http://www.city.kashiwa.chiba.jp>)でご覧になれます。企画調整課(市役所第2庁舎3階)や各近隣センターでもご覧になれます。また、合併に関するご意見はメール(k-kikaku@vesta.ocn.ne.jp)でも受け付けます。

企画調整課 7167-1117

市町村合併

ご意見をお寄せください

今回の記事をご覧になった感想や合併についてのご意見をお寄せください。締め切りは11月29日(金)です(当日消印有効)。切手を張る必要はありません。なお、寄せられたご意見については、集計の結果や代表的なものを公表する予定です。

氏名	住所
	〒277-□□□□
電話番号	

料金受取人払

柏局承認

332

差出有効期間
平成15年1月31日まで
(切手を張らずにお出してください)

277-8711

柏市役所
企画部
企画調整課
行

柏市柏五丁目一〇番一號

家族みんなで「火の用心」

秋の全国火災予防運動

木々の葉が色付きはじめ、朝晩の冷え込みもだんだんと厳しさを増してきま

した。また、この時期は空気が乾燥し、火災が発生しやすい季節でもあります。

11月9日(土)から15日(金)まで「消す心 置いてください」の全国火災予防運動が行われま

す。火災予防は、一人ひとりの心がけが最も大切になります。別掲「住宅防火」の方を守る「7つのポイント」を実行し、火災の発生を未然に防ぐとともに、火災の被害を最小限に食い止

めましよう。住宅の防火対策 市内では、昨年度、百二十九件の火災が発生しました。そのうち、住宅や店舗などの建物火災が六十六件と最も多く、全体の四七%を占めました。そして、特

に、高齢者が火災により死亡する事故が年々増えています。六十六件の建物火災のうち、約六〇%を住宅火災が占めました。そして、今年に入り六人のかたが住宅火災で亡くなっています。そのうち四人が一人暮らしの高齢者で、たばこの不始末や火気器具の取り扱いの不注意が原因でした。

市では、全国的にも増える火災による高齢者の被害を少しでもなくすため、一人暮らしの高齢者宅を訪ね、火災の予防を呼びかけています。

放火を未然に防ぐためには、日ごろから、放火されない環境づくりをすることが大切です。

具体的には、燃えやすいものを家の周りに置かない、物置や車庫などに簡単に外部から侵入できないように鍵をかける、「みは決められた日の朝に出す、家の周りには外灯等をつけて明るくするなどの対策が有効です。

昨年度、市内で発生した火災の出火原因を見ると、放火と放火の疑いによるもの発生件数が全体の一七%を占め原因別の一位となっており、この傾向は都市化が進むほど強くなりま

す。放火を未然に防ぐためには、日ごろから、放火されない環境づくりをすることが大切です。

具体的には、燃えやすいものを家の周りに置かない、物置や車庫などに簡単に外部から侵入できないように鍵をかける、「みは決められた日の朝に出す、家の周りには外灯等をつけて明るくするなどの対策が有効です。

市では、昨年9月の新宿区歌舞伎町ビル火災の発生により消防法の一部が改正されたことに伴い、柏市火災予防条例の一部を改正しました。

これにより、一定量のガソリンや灯油などを間違った方法で貯蔵、取り扱いした場合の罰金が、二十万円

から三十万円へ引き上げられました。また、一般住宅を除き、二十四時間、いつでもどこでも消防員による危険物の立ち入り検査ができるようになりました。

秋の火災予防運動の一環として、11月8日(金)午前11時から、柏駅東口サンサン広場で消防音楽隊のコンサートを行います。多くの皆さんのお越しをお待ちしています。

また、この期間に、防火対象物・危険物施設への立ち入り検査や消防車両による市内巡回広報、防火ボスターの配布など、各種予防活動を行います。

問消防本部予防課 33 8792



児童防火ボスター 最優秀賞・山崎慶一さんの作品

住宅防火 いのちを守る 7つのポイント

《3つの習慣》

- 寝たばこは絶対にやめる
- ストーブは燃えやすいものから離れた位置で使用する
- ガスこんろなどのそばを離れるときは、必ず火を消す

《4つの対策》

- 逃げ遅れを防ぐために、住宅用火災報知器を設置する
- 寝具や衣類からの火災を防ぐために、防災製品を使用する
- 火災を小さいうちに消すために、住宅用消火器等を設置する
- お年寄りや体の不自由な人を守るため、隣近所の協力体制をつくる

市町村合併

ご意見をお寄せください

今回の記事(P2~3)をご覧になった感想や合併についてのご意見をお寄せください。締め切りは11月29日(金)です(当日消印有効)。切手を張る必要はありません。なお、寄せられたご意見については、集計の結果や代表的なものを公表する予定です。

のりしろ

市町村合併に関するアンケート

問1 あなたは柏市の合併について、どのようなご意見をお持ちですか？

- ①賛成である
- ②どちらかといえば賛成である
- ③どちらかといえば反対である
- ④反対である
- ⑤わからない

問2 問1の質問で、①または②と回答されたかたにお聞きします。あなたはどの市町との合併が望ましいとお考えですか？

- 該当する市町名を で囲んでください。(複数回答可)
- ①松戸市 ②流山市 ③我孫子市 ④野田市 ⑤沼南町
- ⑥その他(具体的に:)

問3 今後、特に力を入れてほしい施策を で囲んでください(3つまで可)。

- ①環境対策 ②少子・高齢化対策
- ③都市基盤整備 ④産業活性化
- ⑤個性を伸ばす教育 ⑥市民の市政参加
- ⑦行政運営の効率化 ⑧その他()

問4 「市町村合併」について、ご意見を自由にお書きください。

ご協力ありがとうございました

11月29日(金)までに投かんしてください(当日消印有効)

のりしろ

のりしろ

個人情報を守られますか？ 住基ネットへの質問から

た。その中で、特に多かった質問についてその一部を紹介いたします。

Q.さまざまな個人情報が入った住基ネットの管理はどのように行われるのですか？

A. 住基ネットに保有する情報は、本人確認のための四情報(氏名、住所、性別、生年月日)と住民票コードとこれらの変更情報に限られております。これ以外の情報を保有することはありません。

Q. 住民票コードを他人に知られることはないので、住民票コードを記載した住民票の写しを、また、民間部門における住民票コードの利用は禁止されていますか？

A. 市民課(市役所第二庁舎一階)や各出張所にある変更申請用紙に必要事項を記入し、窓口で申請していただく。変更を請求する資格があるのは、本人と法定代理人(親権者等)に限られておりますので、申請のとき、窓口で運転免許証やパスポート等により本人確認をさせていただきます。

Q. 本人またはその世帯のかたは、住民票コードを記載した住民票の写しを、また、民間部門における住民票コードの利用は禁止されていますか？

A. 本人またはその世帯のかたは、住民票コードを記載した住民票の写しを、また、民間部門における住民票コードの利用は禁止されています。

Q. 住民票コードを他人に知られることはないので、住民票コードを記載した住民票の写しを、また、民間部門における住民票コードの利用は禁止されていますか？

A. 本人またはその世帯のかたは、住民票コードを記載した住民票の写しを、また、民間部門における住民票コードの利用は禁止されています。

市長室だより

本多

見



先日、松戸市で松戸青年会議所の主催による「地方分権フォーラム」が開かれました。私も松戸の川井市長さんと一緒に第二部の討論会に招かれ、発言者の一人として参加しました。

第一部は、テレビの選挙速報解説などでおなじみの白 大学教授の福岡行政さんの「地方から日本を変える」と題する講演。

中田横浜市長や田中長野県知事の最新のトレンドを取り混ぜ、下がりの時代に備えた施策が立

ぜ、地方頑張れという主旨のかなり、刺激的なお話でした。第二部は、柏、松戸の青年会議所の三人、そして私と川井市長さんの五人によるパネルディスカッションでした。

この催しを企画した青年会議所の皆さんは、都心部、さいたま・横浜・千葉の各市に比べると東葛地域、特に常磐線沿線はブランドイメージが弱く、右肩

大合併と東葛地域の活性化

ち後れているという強い危機感をお持ちのようで、パネリストは東葛地域の将来の活性化を考えると、柏、松戸を中心とした東葛六市二町が真剣に合併を考え、政令指定都市を目指すべきという問題を提起しました。

この大きな問いかけについて福岡先生からコメントを求められました。私はいささか乱暴ながら次のように答えました。

一、柏を取り巻く経済、社会状況はそんなに悲観的ではない。好条件を生かして「アクティブ・ライフ(活動的な生活)」を追求したい。これは福岡先生がこれからの日本の主流は「スロー・ライフ」ゆっくりした自

活発な意見を期待します。この調査は、物価政策や地域経済開発計画など、国のさまざまな行政施策を立案するときの重要な資料を得るためのものです。

調査は、全国で約十四万の小売り店舗と約三万の飲食店、サービス業所等に対して行われ、都道府県知事に任命された調査員などが伺います。

調査内容は、統計の目的以外に使われることは一切ありません。ご協力をお願いします。

問 事務管理課 ☎7167 1118

殺菌用薬剤の注入量が原因

井戸水事故の調査結果

公設市場

この実現には、インター

今年8月に発生した、柏市公設総合地方卸売市場(以下「公設市場」)の自家水(井戸水)から基準値を超える細菌などが検出された事故について、次のとおり原因調査の結果がまとまりましたのでお知らせします。

問 公設市場 ☎713312620

いきいきふれあい祭



11月9日(土)午前10時~午後4時
南部老人福祉センター(藤心)
「いきいきカルチャー柏」の舞台発表・作品展示と体験コーナー、藤心小学校児童による踊りと演劇、地元保存会による逆井ばやし、藤心田中一座の福笑い踊り、展示即売会、バザー、模擬店など
当日、会場へ直接
無料送迎バス
《行き》柏駅東口企業バス停前 = 午前9時半、新柏駅前(逆井駅経由) = 午前9時半
《帰り》午後4時10分センター発 = 逆井駅経由柏駅入口行き(巻石堂病院前)と逆井駅・新柏駅経由柏駅入口行き(巻石堂病院前)
車での来場はご遠慮ください。11月8日(金)・10日(日)・11日(月)はセンターはお休みします

問 南部老人福祉センター ☎7176 6151

人権啓発活動講演会

国内外を問わず各地を旅する行動派作家として知られる立松和平氏。その活力あふれる描写とみずみずしい感性は多くの読者の共感を得ています。立松氏のさまざまな体験を通して語られる命の大切さについて、この機会に一緒に考えてみませんか。



立松和平氏

12月1日(日)午後1時半~3時
我孫子市民会館
1,000人
立松和平氏による講演会「大きな命について」
無料
当日、会場へ直接

問 広報広聴課 ☎7167 1119

情報

※見出しが色刷りのものは市からのお知らせです

報

館

INFORMATION

市役所 ☎7167-1111

講座・講演

痴ほうサポートゼミ

とき 11月8日・12月13日・来年1月10日の各金曜日 午後1時半～3時半
 ところ 介護予防センター「いきいきプラザ」

対象 家庭や職場で痴ほうのかたを介護しているかた、各日先着二十人
 内容 介護相談と情報交換
 費用 無料
 申し込み 当日 会場へ

高齢者介護と福祉講座

とき 11月13日・12月18日の毎週水曜日午後1時半～3時半(計6回)
 ところ 中央公民館
 対象 市内在住・在勤のかた、先着四十人
 内容 市内の高齢者介護と福祉について現状を点検します
 費用 無料
 申し込み 11月5日(火)

すこやか女性セミナー

とき 11月14日～来年1月23日の毎週木曜日午後1時～2時45分(12月26日、来年1月9日を除く、計八回)
 ところ 永楽台近隣センター

対象 市内在住の女性 先着五十人
 内容 自律した、魅力ある女性の生き方を学びます
 費用 無料(館外学習費は実費)
 申し込み 11月2日(土) 午前9時から 永楽台近隣センターへ電話が直接
 ☎7163 1201

再就職支援講座

とき 11月20日(水)・21日(木) 午前10時～午後5時(計二回)
 ところ 勤労会館

午前9時から 中央公民館へ電話が直接 ☎7164 1811

対象 市内在住で再就職を目指す四十歳以上のかた二十人
 内容 自己分析・履歴書の書き方・面接の受け方を学びます
 費用 無料
 申し込み 往復はがきに「再就職支援講座希望」と明記し、住所・氏名・年齢・電話番号・自分の現況と返信面のおて先を書いて、〒277 8505 柏市役所商工課へ、11月11日(月)までに郵送で(必着)応募者多数の場合は抽選
 申し込み 11月5日(火) 午前9時から 消費生活センターへ電話が直接 ☎7167 141

女性セミナー

とき 11月21日～来年1月23日の毎週木曜日午前9時半～11時半(12月26日、来年1月9日を除く、計七回)
 ところ 酒井根近隣センター

対象 市内在住で成人の女性、先着三十五人
 内容 「女性が豊かに生きるには」、館外学習など
 費用 無料(館外学習費は実費)
 申し込み 11月5日(火) 午前9時から、酒井根近隣

消費者講座

とき 11月26日(火) 午前10時～正午
 ところ 消費生活センター

対象 市内在住のかた、先着二十人
 内容 食品の品質表示について学びます
 費用 無料
 申し込み 11月5日(火) 午前9時から 消費生活センターへ電話が直接 ☎7163 5853

蕎麦(そば)道場

とき 11月28日(木) 12月5日(木) 午前10時～午後1時
 ところ 光ヶ丘近隣センター

対象 市内在住のかた、各回十六人
 内容 プロの指導で蕎麦打ちをします
 費用 千円(材料費)
 申し込み 往復はがきに「蕎麦道場希望」と明記し、希望日・住所・氏名・年齢がります
 申し込み 11月22日(金) 午前9時から、消費生活センターへ電話が直接 ☎7163 5853

視覚障害者パソコン講習会

とき 12月16日(月) 19日(木) 午前10時～午後3時(計四回)
 ところ 中央公民館

対象 市内在住の十八歳以上で視覚障害があるかた、十人
 内容 視覚障害者用ソフトを使い、パソコンの基本操作やインターネットを学びます
 費用 無料
 申し込み 11月22日(金) 午前9時から、消費生活センターへ電話が直接 ☎7163 5853

ほのぼのプラザますおの講座 会場はいずれもほのぼのプラザますお

講座名	とき	対象	内容	費用	申し込み
① ポケットティッシュでペーパークラフト	11月7日(木) 午後1時～3時半	市内在住で60歳以上のかた、30人	ポケットティッシュでペーパークラフトを作ります	無料	当日、会場へ直接
② お正月・桃の節句を祝うミニぶようづくり	11月15日(金)・29日(金)・12月13日(金) 午後1時半～3時半(計3回)	市内在住で60歳以上のかた、24人	ミニぶようぶの制作を通して、表具の基本を学びます	800円	11月10日(日)までに、ほのぼのプラザへ電話が直接。応募者多数の場合は抽選
③ ほのぼのふれあい講座	①11月15日～29日 ②12月6日～20日 いずれも毎週金曜日 午前10時～11時45分(各コース計3回)	市内在住で60歳以上のかた、20人	家庭でできる体操を学び、レクリエーションで交流します	100円	往復はがきに、希望講座名(③は希望コースも)を明記し、住所・氏名・年齢・電話番号と返信面のおて先を書いて、〒277 0051加賀3丁目16 8 ほのぼのプラザますおへ、③は11月9日(日)までに、④・⑤は11月15日(金)までに郵送で(必着) 応募は1人1通。応募者多数の場合は抽選
④ 書を楽しむ講座	11月28日(木)～来年3月27日(木) 午後2時～4時(計10回)	市内在住で60歳以上のかた、30人	美しい小筆字の書き方を学びます	無料	
⑤ ボランティア面白シリーズ講演会	12月1日(日)・14日(土)・来年1月18日(土) 午前10時～正午(計3回)	市内在住のかた、45人	「ボランティアは面白く、楽しく」というアメリカでの体験を踏まえた講演	無料	

☎介護予防センター「ほのぼのプラザますお」 ☎7170 5570

さわやかちば県民プラザ 11月

ホール	とき	催し・入場料・問い合わせ
	2日(土) 14時	ポーカルアンサンブル 村娘 無料 星野 ☎7159 2518
	9日(土) 10時半	講演会「桂文也のジェンダーブレイク」(要予約) 無料 千葉県女性センター ☎7140 8602
ギャラリー	とき	催し・問い合わせ
	4日(月)まで	手編み作品展 徳増 ☎7154 5351
	9日(土) ～17日(日)	県民フォトサロン展 秋澤 ☎7191 6570
	12日(火)まで	千葉県立美術館収蔵作品による千葉アートセレクション さわやかちば県民プラザ事業課 ☎7140 8615

市民文化会館 11月

日・開演時間	催し・入場料・問い合わせ
大ホール 20日(木) 18時半	梓みちよ40周年記念コンサート 全指S席6,000円・A席5,500円・B席5,000円 民音 ☎03 5362 3480
小ホール 17日(日) 14時	伊藤博志・鈴木耕太郎ギターデュオコンサート 全自2,500円 林 ☎7131 6716
アミューゼ柏 11月	
日・開演時間	催し・入場料・問い合わせ
2日(土)・3日(日) 13時	柏市文化祭～邦楽の部(2日)・洋楽の部(3日)～ 無料 文化課 ☎7167 1494
10日(日) 16時	REAL JAZZ CONCERT PLUS WORKSHOP 全自4,500円 アイネットエージェンシー ☎7144 2327
17日(日) 10時	柏市文化祭～一般参加の部～ 無料 文化課 ☎7167 1494
23日(土) 14時半	親子で奏でる～澤田しげる・澤田明日香デュオリサイタル 全自2,500円 実行委員会事務局 ☎7132 0693

市民ギャラリー 11月

開催期間	催し
1日(金)まで	柏市文化祭手芸展
2日(土)～5日(火)	柏市文化祭盆景・陶芸展
6日(水)～9日(土)	柏市文化祭 市民アートフェスタ
10日(日)～13日(水)	柏市文化祭 市民アートフェスタ
14日(木)～19日(火)	柏市美術展
20日(水)～24日(日)	佐藤紀子木彫作品展
25日(月)～29日(金)	彩光会展
30日(土)～12月4日(木)	気の会

開館時間 午前10時～午後8時(各催しの初日は正午開館、2日・6日・10日は午前10時開館、20日は午後3時開館、最終日は午後6時開館、1日は午後3時開館、5日・9日・13日は午後4時開館) 休館日 なし 入場料 無料 問い合わせ 市民ギャラリー(島屋ステーションモール8階) ☎7148 2211 利用申し込み 文化課 ☎7167 1494

プラネタリウム 11月

「謎の天体 ブラックホール」 「神話：おひつじ座物語」

とき 9日(土) 午後1時半～3時半と10日(日)・24日(日) 午前11時～午後1時半・3時半

ところ 図書館本館2階 入場料 無料

☎視聴覚ライブラリー ☎7167-2224

図書館 11月

おはなし会 毎週木曜日午後3時半～3時50分 休館日 毎週月曜日、3日(日)、23日(土)、30日(日)

☎図書館本館 ☎7164-5346

分別の達人 No.19

食欲の秋、料理する腕にもよりがかかります。そこで今回は、調理器具の出し方をまとめてみました。

鍋・フライパン(ホーロー・テフロン加工のもの含む) = 資源品
土鍋 = 不燃ごみ

炊飯器 = 不燃ごみ
炊飯器の内釜(がま) = 資源品

ホットプレート = 不燃ごみ
プレートのみ = 資源品

電気ポット = 不燃ごみ
電子レンジ = 資源品

耐熱ガラス製の皿・鍋 = 不燃ごみ

犬の飼育方・しつけ方教室

とき 11月30日(土) 午前10時～午後0時半
ところ 健康管理センター
定員 五十人
内容 学芸・模範演技・同伴大実技実技は二十人。要予約。雨天中止)
費用 八百円

申し込み 往復はがきに「犬のしつけ方教室希望」と明記し、住所・氏名・電話番号・犬同伴の希望の有無・犬の種類・雌雄の別・年齢・相談したい内容と返信用のあて先を書いて、〒277-0005柏三三五柏保健所生活衛生課へ、11月11日(月)までに郵送で(必着) 応募者多数の場合 問合せ先 柏保健所 ☎71671255

パソコン教室入門コース

とき 11月20日(水)・21日(木)・27日(水) 午後1時半～5時半・12月1日(日) 午前9時～午後4時半

申し込み 往復はがきに「パソコン教室入門コース希望」と明記し、住所・氏名(ふりがな)・年齢・性別・職業・電話番号を書いて、〒277-8654光ケ丘二丁目一モロロジ研究所モロロジ情報センターへ、郵送かファクス(7173 3871)で
問合せ先 モロロジ研究所 ☎7173 3241

生と死を考えるセミナー

とき 11月30日(土) 午後1時半～4時半
ところ 森のホール21(松戸市)
定員 先着七十人
内容 建築無料相談と講義
費用 無料



麗澤大学(光ケ丘二丁目)

対象 十八歳以上のかな、先着三百人
内容 「がんばるorがんばらない 生き方のギアチェンジ」をテーマにした鎌田實氏・逸見晴恵氏などによる講演
費用 三千元(両日の場代を含む)
申し込み はがきに「麗澤大学」を明記し、住所・氏名・年齢・性別・職業・電話番号を書いて、〒277-8654光ケ丘二丁目一モロロジ研究所モロロジ情報センターへ、郵送かファクス(7173 3871)で
問合せ先 モロロジ研究所 ☎7173 3191

関宿城博物館歴史講座

とき 11月17日(日) 午後1時半～3時半
ところ 関宿城博物館
定員 先着二十人
内容 講演「河川が運ぶ古墳文化」
費用 無料
申し込み 11月2日(土)から、関宿城博物館へ電話か直接
問合せ先 関宿城博物館 ☎7196 1400

欠陥住宅とはどんな住宅か

費用 無料
申し込み 当日、会場へ
その他 建築相談には直接
面・契約書などが必要ですが、建築Gメンの会 ☎7176 2230

市民大会とスポーツ教室

種目	日時	会場	対象	競技内容等	費用	申し込み	問い合わせ
バレーボール	11月23日(土) 午前9時から	市民体育館	市内在住・在勤のチーム	男女6人制(6市大会予選)	1チーム3,000円	11月10日(日)までに、先崎へ電話で	先崎 ☎7131-3496
ボウリング	11月24日(日) 午前8時半から	ラウンドワン柏店	市内在住・在勤・在学で中学生以上のかた、先着50人	個人戦 6ゲームトータルピン	2,200円	11月1日(金)から、会場へ直接	谷沢 ☎7131-9100
バドミントン	12月1日(日) 午前8時半から 来年2月15日(土) 午前8時半から	市民体育館	市内在住・在勤・在学で中学生以上のかた 市内在住・在学の小学生	混合ダブルス(1~4部) シングルス 初心者・経験者の部	中学生500円、高校生1,000円、その他1,200円 2~4部は登録費500円も 1,000円	11月17日(日)までに、ラケットショップキヤビンへ直接か富沢ヘファクス(7135-8501)で 来年1月31日(金)までに、大津へ電話で	富沢 ☎7135-8500 大津 ☎7173-8662
ターゲット・パードゴルフ	12月8日(日) 午前9時から	柏の葉公園(桜の広場)	市内在住・在勤・在学で中学生以上のかた	個人戦	2,000円(昼食代含む)	11月18日(月)までに、藤井へ電話で	藤井 ☎090-6532-3742
体操競技	11月2日~30日の毎週日・木曜日 午後5時~7時 土曜日 午後1時~3時	柏日体高校体育館	市内在住・在学の小学生男女・中学生女子	体操競技の基礎	1日500円(初回は無料)	事前に鈴木へ電話で	鈴木 ☎7167-1301 (柏日体高校内)
卓球	11月17日(日) 午前9時~午後3時 来年1月25日(土) 午前9時~正午	市民体育館	市内在住・在勤・在学で中学生以上のかた 市内在住・在学の小学生と保護者	卓球の基礎	無料	11月14日(木)までに、カノンスポーツかユースショップへ直接 事前に秋山へ電話で	井野 ☎7143-1899 秋山 ☎7132-4460
太極拳	11月17日(日) 午後6時~8時	アミューゼ柏	市内在住・在勤・在学で初心者のかた	各流派の演武見学	無料	当日、会場へ直接	佐藤 ☎7173-7542

青和園祭

とき 11月9日(土) 午前10時半～午後2時45分
ところ 知的障害者通所 授産施設「青和園」(十倉二丁目)
内容 園生が育てた草花・陶芸品・手芸品の展示・販売、模擬店、バザーなど
その他 車での来場はこ慮を
問合せ先 青和園 ☎7131 360

こぼとバザー

とき 11月3日(日) 午前11時～午後2時
ところ 千代田町公園
集会場所 手賀沼親水広場

手賀沼浄化フェア

講演会とパネルディスカッション
とき 11月3日(日) 午前11時～午後4時
ところ 手賀沼親水広場(我孫子市)
定員 先着三百人
申し込み方法など、詳しくは問い合わせを
手賀沼船上見学
とき 11月3日(日) 午前11時～午後2時
集会場所 手賀沼親水広場 ☎7159 2004

流山青年の家フェスティバル

とき 11月10日(日) 午前10時～午後2時
ところ 県立流山青年の家
内容 演劇和太鼓演奏、国際交流コーナー、模擬店、フリーマーケット等
問合せ先 千葉県立流山青年の家 ☎7159 2004

柏養祭

とき 11月10日(日) 午前9時40分～午後2時
ところ 県立柏養護学校
内容 生徒の作品・草花などの展示・販売、模擬店、ステージ発表等
問合せ先 千葉県立柏養護学校 ☎7133 5631

いずみ園祭

とき 11月17日(日) 午前11時～午後2時
ところ いずみ園(逆井)
内容 園生の作品展示・販売、フリーマーケット等
問合せ先 いずみ園 ☎7176

フレンドリーシアター

とき 12月6日(金) 午後2時~4時・7日(土) 午後1時半~3時半
ところ 野田市文化会館
内容 障害のあるかたもなにかたも一緒に、ミュージカル「ヘンゼルとグレーテル」を鑑賞します
費用 無料
申し込み方法など、詳しくは問い合わせを
問合せ先 野田市文化会館 ☎7132 3883

レイくん report レイソルとびっくす

静岡県出身で今年2月からレイソルのメンバーになった永田充選手(DF)が、U-19(19歳以下)日本代表メンバーとして、U-20(20歳以下)アジア選手権に出場しました。永田選手は、今までにU-17(17歳以下)・U-18(18歳以下)でも日本代表に選ばれた実力の持ち主。これからの活躍に、注目度大!

我孫子市 ジャパンバードフェスティバル2002

とき 11月16日(土)~17日(日) 午前9時~午後4時半(17日は午後3時まで)
ところ 我孫子市生涯学習センター「アビスタ」、手賀沼親水広場ほか
内容 全日本バードカービングコンクール、バードウォッチングツアーなど
入場料 無料(一部イベントは有料)
問合せ先 我孫子市企画調整担当 ☎7185-1111

松戸市 国際文化祭「世界の文化を体験しよう」

とき 11月30日(土) 午前10時半~午後3時半
ところ 松戸市民会館
内容 アンデスの響き~ロス・ラティノス フォルクローレコンサート(11月20日までに往復はがきで申し込みを)、展示体験コーナー、世界のグルメコーナー(有料)など
費用 無料(一部有料)
問合せ先 松戸市国際交流協会 ☎047-366-7310

流山市 流山市民まつり

とき 11月3日(日) 午前9時~午後3時半
ところ 流山市総合運動公園
内容 物産展、キャラクターショーなど
問合せ先 流山市コミュニティ課 ☎7150-6076

野田市 民俗芸能のつどい

とき 11月23日(土) 午後0時半~4時
ところ 樺のホール
内容 保存団体や小中学校の子どもたちによるお囃子(はやし)やお神楽などの民俗芸能の披露
入場料 無料
問合せ先 野田市社会教育課 ☎7125-1111

このコーナーでは、松戸市・我孫子市・野田市・流山市・鎌ヶ谷市・沼南町・関宿町の近隣5市2町の情報をお知らせします。

情報館

※見出しが色刷りのものは市からのお知らせです

お知らせ

下水道が使えます

次の区域 五・一四〜四ク タールで新たに下水道が使えます。

お貸ししています。詳しくは下水道維持課(☎71671434)へお問い合わせください。

市立かしわ幼稚園の園児を募集

市立かしわ幼稚園では、来年度4月に入園する幼児を募集します。

対象 平成9年4月2日〜平成10年4月1日に生まれ、市内在住または平成15年4月までに柏市に転入する予定がある幼児、百四十人

費用 入園料二千五百円、保育料(月額)七千五百円、教材費等(月額)八百円程度

健康診査指定医療機関を追加

柏市個別成人健康診査指定医療機関に次の診療所を追加します。

対象の医療機関のぶさわ胃腸科クリニック(豊四季五〇八 四五・☎71705755)

受診科目 基本健康診査、乳がん検診、女性の健康診査

問健康推進課☎71643333

県民手帳の予約を受け付け

内容 千葉東と県内市町村の情報掲載

価格 ポケット判(十二・五センチメートル)×七・七センチメートル)二百五十円、中型判(十四センチメートル)×九・四センチメートル)二百五十円

昭和7年11月2日〜12月1日生まれのかたへ

12月から高齢受給者証が利用できます。診療を受けるときは、被保険者証とともに提示を高齢受給者証の交付予定日 11月13日(水)

身体障害者手帳(1〜3級か4級の1部)、精神障害者保健福祉手帳(1・2級)を交付されている満65歳以上のかたなども、対象となる場合がありますのでお問い合わせください

チメートル×九・四センチメートル)二百五十円 申し込み 11月8日(金)まで、事務管理課(市役所第三庁舎三階)へ電話が直接

利用できる有料道路 戸野田・勝浦・房総スカイライン・千葉外房・松戸三郷・鴨川・銚子・東総・流山・東金九十九里・利根がもめ大橋・九十九里の各有料道路

無料相談 043 225 4567 内容・とき 介護相談 11月6日、20日の毎週水曜日、年金相談 11月5日(火)・19日(火)・27日(水)、税務相談 11月14日(水)の毎週木曜日、法律相談 11月11日、25日の毎週月曜日、貯蓄相談 11月2日(土)・7日(木)・8日(金)・12日(火)・15日(金)・16日(土)・22日(金)・26日(火)・29日(金) 午前9時〜午後5時

緑の相談 第2・第4(土)10:00〜16:00 北柏ふるさと公園管理事務所(電話相談も可) 柏市みどりの基金☎7160 3120

少年相談 (月)・祝日を除く毎日9:00〜17:00 少年補導センター☎7164 7571

今月公開される審議会等

Table with 5 columns: 名称, とき, ところ, 定員, 問い合わせ. Lists various committees and their meeting details.

傍聴希望者は当日、会場へ直接

内容 千葉東と県内市町村の情報掲載 価格 ポケット判(十二・五センチメートル)×七・七センチメートル)二百五十円、中型判(十四センチメートル)×九・四センチメートル)二百五十円

児童センターの催し

Table with 6 columns: 催し, とき, ところ, 対象, 内容, 費用. Lists activities at children's centers.

問光ヶ丘児童センター ☎7172-1175・豊四季台児童センター ☎7144-5363

市民相談

相談日が祝・休日に当たる場合は休みます。また、都合により休む場合がありますので、事前にご確認ください

法律相談(予約制) (月)・(木)と第1・第3・第4(水) 9:30〜15:30、市役所相談室 予約はそれぞれ前週(水)9:00から 広報広聴課 ☎7167 1119

女性のこころと生き方の相談(予約制) 毎週木10:00〜16:00 予約は前週(水)9:00から 男女共同参画室 ☎7167 1127

心の健康相談(予約制) 11月15日(金)・22日(金)13:30〜15:30 教育福祉会館、先着3人程度 障害福祉課 ☎7167 1243

健康 11月

健康推進課 ☎7164-3333

ポリオの予防接種	8日(金)・20日(水)・26日(火)午後1時半～2時20分、保健センター 生後3カ月～7歳5カ月児 予診票・母子健康手帳・スリッパを持参
もぐもぐ・かみかみ教室(離乳食教室)	8日(金)=アミュゼ柏、22日(金)=松葉近隣センター いずれも午後1時半～3時 1歳3カ月児ぐらゐまで 母子健康手帳・スプーン・皿を持参
食事(栄養)相談(予約制)	日時は申込時に決定、健康管理センター 糖尿病等の病態別の食事相談が必要なかた
かしわ歯科相談室	21日(木)午後1時半～3時、教育福祉会館 市内在住のかた 子どもは母子健康手帳、40歳以上のかたは健康手帳、歯ブラシを持参
歯周疾患検診	40歳のかた(昭和37年4月1日～昭和38年3月31日生まれ) 50歳のかた(昭和27年4月1日～昭和28年3月31日生まれ) 11月30日(土)まで実施中。個人通知が届かない場合は問い合わせを
健康づくり相談(予約制)	8日(金)=南部近隣センター、11日(月)=西原近隣センター、13日(水)=豊四季近隣センター、15日(金)=田中近隣センター、19日(火)=酒井根近隣センター・新田原近隣センター いずれも午前9時半・10時15分・11時 1日(金)=藤心近隣センター、8日(金)=アミュゼ柏、20日(水)=布施近隣センター・富里近隣センター いずれも午後1時半・2時15分・3時 市内在住の64歳までで、基本健康診査・女性の健康診査、人間ドック等の結果が生活習慣改善を要するかた

通知が届いていない場合はご連絡を

- ▶1歳6カ月児健康診査(平成13年4月生まれ)=5日(火)・6日(水)・13日(水)・14日(木)
- ▶3歳児健康診査(平成11年5月生まれ)=7日(木)・12日(火)・21日(木)
- ▶幼児のむし歯予防教室(平成12年11月生まれ)=19日(火)・22日(金)・27日(木)

夜間・休日に急病になったら

- ▶夜間... 内科・小児科 ☎7163 0119(午後7時～午前8時)
午後10時以降は音声案内
- ▶日曜日・祝日... 歯科 ☎7164 8114(午前10時～午後3時半)
歯科以外 ☎7163 0119(午前9時～午後5時) 音声案内

個人事業税の納期
個人事業税(第二期分)の納期限は12月2日(月)です。納付書を11月中旬に発送します。お早めに金融機関で納めてください。
なお、県では、平日金融機関等で県税を納付できないかたのために、休日納税窓口を開設します。
とき 11月10日(日)午前9時～午後5時
ところ 千葉県各支庁税務課・各県税事務所・自動車税事務所(支所を除く)
内容 自動車税等の県税の収納、納税相談
間 柏県税事務所 ☎7147 1231

生涯学習ボランティア アフェスティバルの参加者を募集
対象 県内ボランティア、ボランティア団体
募集人数 陸上 二百五十人、海上 六十人、航空 五十人
とき 11月19日(火)・27日(水) 午後2時～4時
ところ 市民文化会館小ホール
その他 必要書類を会場で配布します。案内が届いていないかたは、「年末調整関係用紙請求書」に必要枚数を書いてお持ちください
間 柏税務書 ☎7146 2321

自衛隊の生徒を募集
募集人数 陸上 二百五十人、海上 六十人、航空 五十人
賃金(時給) 有資格者 九百十円・無資格者 八百七十円 交通費は別途支給(交代制)
勤務場所・募集人数 勤務時間 月々金曜日午前7時～9時半・午後4時半～7時 土曜日午前7時～8時半・午後7時～8時
若葉保育園 一人

求人

時間外保育士

勤務場所・募集人数

柏保健所 ☎7167-1255

心の健康相談	1日～22日の毎(金)午後2時～4時、柏保健所 医師の相談は要予約
アルコール悩みごと相談	18日(月)午後2時～4時、柏保健所 医師の相談は要予約
女性クリニック(予約制)	婦人科 12日(火)・内科 19日(火)、午後1時半～3時 柏保健所
未熟児等発達相談(予約制)	28日(木)午後1時～2時、柏保健所 発達の遅れが心配な1歳ぐらゐまでの乳幼児
療育相談	28日(木)午後1時～2時、柏保健所 整形外科的な心配のある18歳未満の乳幼児・児童 母子健康手帳を持参
精神障害社会復帰グループ「樹みき」の会	7日・21日・28日の各(木)午前10時～正午、柏保健所ほか 要予約
酒害教室	5日(火)午後1時半～5時、中央公民館 アルコール依存症のかた・家族

応募資格 平成15年4月1日現在、十五～十六歳の日本国籍を持つ男子で中学校卒業か卒業見込みのかた
試験日 来年1月11日
詳しくは問い合わせを
間 自衛隊地方連絡部柏募集案内 ☎7163 6884
詳しくは問い合わせを
間 若葉保育園 ☎7167 7655
他に 子育て経験・専門知識のあるかたを優先
で若葉保育園へ直接申し込み 写真を張った履歴書・印鑑・資格証明書の写し(あるかただけ)を持って、11月8日(金)まで

伝言板

催し・講習会

- 英語の絵本と手あそびを楽しむ 11/8・15の11時～12時 富里近せ。未就園児と保護者 一回三百円。三木 ☎7169 4889
- どつなつての?原奏としてチエルノイリのいま 11/19の13時～15時 消費生活センター。無料 柳沢 ☎7131 0922
- 中国文化祭 11/10 中公中国映画鑑賞 13時～15時 二百円。ぎょうざ作り講習 15時～17時 千円。要予約 山口 ☎7169 1688
- 柏市民歌謡連合会歌謡発表会 11/9の10時～18時 市民文化会館。無料 河上 ☎7173 0011
- マフイ祭り 11/10の11時～15時 柏西口第一公園 沖繩物産展、サンシン演奏など。入場無料。田口 ☎090 445 6111
- 木目込みで来年の壬午(赤)作り 11/9・10の12時半～14時半 豊四季近せ。二千五百円。小西 ☎7143 364
- 柏交響楽団定期演奏会 11/3の14時～16時 市民文化会館。六歳未満不可。八百円。田中 ☎090 3963 8465
- ビデオ&報告「世界の女性たち」 11/9の13時～15時 豊四季近せ。韓国、インド等。無料。保育あり(要予約)。広瀬 ☎7145 5432
- ぼやき広場 AM 11/6・10の10時～11時半 柏カルチャーセンター。会話で日頃のストレスを発散。五百円。山本 ☎7144 1427
- 柏市音楽家協会演奏会「スベインの歌」 11/22の19時～21時 アミュゼ柏 二千円(中)
- 英語の絵本と手あそびを楽しむ 11/8・15の11時～12時 富里近せ。未就園児と保護者 一回三百円。三木 ☎7169 4889
- どつなつての?原奏としてチエルノイリのいま 11/19の13時～15時 消費生活センター。無料 柳沢 ☎7131 0922
- 中国文化祭 11/10 中公中国映画鑑賞 13時～15時 二百円。ぎょうざ作り講習 15時～17時 千円。要予約 山口 ☎7169 1688
- 柏市民歌謡連合会歌謡発表会 11/9の10時～18時 市民文化会館。無料 河上 ☎7173 0011
- マフイ祭り 11/10の11時～15時 柏西口第一公園 沖繩物産展、サンシン演奏など。入場無料。田口 ☎090 445 6111
- 木目込みで来年の壬午(赤)作り 11/9・10の12時半～14時半 豊四季近せ。二千五百円。小西 ☎7143 364
- 柏交響楽団定期演奏会 11/3の14時～16時 市民文化会館。六歳未満不可。八百円。田中 ☎090 3963 8465
- ビデオ&報告「世界の女性たち」 11/9の13時～15時 豊四季近せ。韓国、インド等。無料。保育あり(要予約)。広瀬 ☎7145 5432
- ぼやき広場 AM 11/6・10の10時～11時半 柏カルチャーセンター。会話で日頃のストレスを発散。五百円。山本 ☎7144 1427
- 柏市音楽家協会演奏会「スベインの歌」 11/22の19時～21時 アミュゼ柏 二千円(中)
- 高生千五百円、子ども千円。福井 ☎7175 1862
- 東葛まちづくり交流会 11/9の10時～18時 アミュゼ柏。東葛地域の広域連携・都市マスタープラン。千五百円。古里 ☎7146 5527
- 男の料理 11/9の10時半～13時 豊四季近せ。成人男性 三十人。千円。中村 ☎7143 6342
- 新大正琴「なの花アンスンブル」 第一・四 13時～15時。つくしが丘青年館。多少弾けるかた。二千円。三木 ☎7172 7502
- ストレッチリズム体操「ヘルスサークル」 毎(木)・土 13時。市民体育館。千円。七尾 ☎7133 77
- 書道とペン習字 第二・四 9時。高田近せ。初心者歓迎。千五百円。千五百円。熊木 ☎7146 2372
- 女声合唱「カンテイ・フォア」 月三回(火)19時。西原近せ。千円。三木 ☎7143 364
- 60歳からのピアノサークル「ドレミファ」 月一回(火)12時。布施近せ。初心者。男性歓迎。千円。三木 ☎7174 4360
- ペン習字「若竹会」 第二 四(土)10時 アミュゼ柏。初心者歓迎。千五百円。千六百円。鶴田 ☎7164 0413(19時以降)
- 新田原整体キョウカウラン 毎(金)11時半。新田原近せ。千円。千五百円。橋 ☎7166 0994
- パドミントン「ハッシュン」 毎(金)20時。市立柏高体育館。経験者。千五百円。千円。西野 ☎7148 4834
- 謡「梅語会」 月三回 二ツトサークル 月三回(木)13時 中公。千円。千円。北岡 ☎090 7408 5918
- 自衛隊「ひまわり会」 月一回(金)10時。豊四季近せ。千円。千円。張 ☎7143 6289
- エアロビクスサークル「ひまわり」 月一回(木)10時。田中農協十支店。子ども連れも可。一回八百円。戸田 ☎7155 3187
- カラオケサークル 第一 三(木)12時半。椎名ビル。千円。今野 ☎7143 2452
- 仮名・実用書道の会 第一 三(木)12時。松葉近せ。基本から創作まで。千円。千円。見学可。湯川 ☎7133 1855(18時～20時)
- 舞踊サークル 第一・三(木)13時。根戸近せ。千円。千円。吉岡 ☎7134 7396
- 着付けサークル 第一・三(月)10時。根戸近せ。千円。千円。千円。吉岡 ☎7134 7396
- シャドーボクシング「アップルツリー」 月三回(火)9時。アミュゼ柏。千円。一回千五百円。江頭 ☎717 67430
- フラワーデザイン花物語 第一・三(木)10時。18時半。柏コミュニティカレッジ。千円。一回千円。三木 ☎7175 6968
- かな書道同好会 第二(火) 第三(土)15時。豊四季近せ。千円。高橋 ☎7162 1178
- 藤心ダンス愛好会 第一 三(木)13時。南部老人福祉センター。第二・四(木)13時。藤心近せ。三万円。安藤 ☎7173 5933
- ピズジュエリーレッスン 月一回(土)13時。松葉近せ。一回千円。千円。程度。武藤 ☎7134 1952
- 二ツトサークル 月三回(木)13時 中公。千円。千円。小田山 ☎7149 8159
- 編物同好会 第一・三(火)13時 中公。千円。千円。吉野 ☎7167 3780
- 浜崎流銭太鼓「かやの会」 毎(木)18時(子ども)・19時(大人)。豊四季近せ体育館。千円。小桑 ☎090 409 5735
- 氣功クラブ 毎(木)12時。高田近せ。千円。千円。西堀 ☎7143 4503
- 日本舞踊・新舞踊「遊柳会」 月三回(水)12時。旭町近せ。千円。千円。千五百円。清水 ☎7143 8783
- 太極拳「中国家拳」 月一回(土)10時。中公。初心者歓迎。千円。千円。菊池 ☎090 830 8102
- 油絵サークル 月三回(木)9時。アミュゼ柏。初心者。男性歓迎。千円。千円。横尾 ☎7163 1852
- ひまわりヨカクラブ 毎(月)10時。銚子商工信用組合。千円。千円。坂 ☎71 64 8561
- 書道とペン習字 第一・三(火)9時半。高田近せ。初心者歓迎。千五百円。千五百円。田窪 ☎7143 3379
- パドミントン「三小クラブ」 毎(日)10時。柏三小体育館。千円。千五百円。佐藤 ☎71 66 0664
- 女声コーラス「コール・メノワ」 毎(金)9時半。松葉近せ。千円。千五百円。見学自由。白石 ☎7133 6248
- 日時・場所は予定のため、変更になる場合があります。事前に確認の上、お出かけください
- 犬・猫差し上げます
犬 生後八カ月の雑種 雌 一匹(黒 胸は白)。大川 ☎7131 1042

強いぞ逆井中、V2達成

東葛駅伝で柏勢大活躍



10月19日、東葛地域の全公立中学校71校のランナーたちが健脚を競う、第56回東葛飾地方中学校駅伝競走大会(10区間、31.4キロメートル)



が行われ、昨年に続き逆井中が優勝を果たしました。このほか、激しい12位争いを演じた酒井根中・柏二中(写真左)もそれぞれ2位・4位、中原中が10位と計4校が入賞を果たし、柏勢の健闘が光りました。昨年全国8位の逆井中・白川監督は「体調が悪い生徒もいる中で10人ともよく走った。次の県大会もベストを尽くします」とコメント。今年も逆井中から目が離せなくなりそうです。



85 小春日和

先日、来年の年賀はがきの予約をした。今年もあと二ヶ月を残すのみだ。もうすぐ冬がやってくる。冬の訪れを告げる「木枯らし」。毎年東京と大阪で発表される「木枯らし一号」は、ちょうど立冬(今月7日)のあたりが平均日だ。そんな木枯らしの企画に必ずやつづいて、ほかにあった春のよ

うな暖かい陽気が「小春日和」だ。日本には「五月晴れ」や「梅雨」時期、などその時期の天気の特徴を言い表す言葉がある。小春日和もその一つだが、意外に誤用が多いようだ。その響きからつい、二月の終わりが三月初めころの、春を予感させる暖かさを連想してしまいが、これが間違い。「小春」とは陰暦10月の別称で、今でいう11月から12月初めを指す言葉。俳句で「こいづの季節だ。そつえば、こいづの小春日和の穂やかな日は」というあの名曲のタイトルも「秋桜」だったか。



この時期、春と勘違いして桜やツツジが「狂い咲き」することがあるが、行く秋を惜しむかのようには紅葉を見に行かないで出かけた



ストップ! 落書き・非行 柏駅前でキャンペーン

もっと安全・安心で清潔なまちにしようと、10月19日、柏駅前で落書きや非行を防止するキャンペーンが行われました。標語の優秀作品などの表彰式に続いて、サンサン広場ではレイソル選手らによって風船や防犯グッズが配られました。駅周辺では、おなじみ「落書きやめさせ隊」による落書き消しのほかに、「一日補導キャンペーン」が行われ、青いサンバイザーで揃えた一日補導員80人が班に分かれて街中やゲームセンターを見回りました。



いい音でるかな? ふるさと公園でグリーンフェア



イベントに参加しながら、緑化の普及を。10月12日~14日に柏ふるさと公園でグリーンフェアが開かれました。人気のステージショーやフリーマーケットのほか、苗木のプレゼントや竹細工の実演販売など盛りだくさん。中でも竹細工は子どもたちに大人気。竹とんぼを組み立てて色を塗ったり、出来たての竹笛の音色を確かめたり(?)していました。

柏モード秋冬バージョン ストリートコレクションから



素人モデルによる「柏流」ファッションの発信を、と昨年から始められたスト・コレ。今年も10月13日に柏駅前サンサン広場で行われました。思い思いの秋冬ファッションに身を包んだ約80人はみんな個性的。優勝者(写真)が教えてくれたファッションのポイントは「お金をかけないこと」だそうです。

応募方法

はがきに、答えと今号の感想や意見、住所・氏名・年齢・職業・電話番号・希望する賞品名を書いて、〒277-8505 柏市役所広報広聴課へ、11月12日(火)までに郵送(必着)。正解者の中から抽選で、五組十人のかたに日立柏サッカー場で11月30日(土)に行われる「柏レイソル対ガンバ大阪戦」のチケットを、五人のかたに図書券と砂川美術工芸館入場券をプレゼント。10月1日号の正解はキンモクセイでした。応募総数は三百三十九通。当選者の発表は、賞品の発送をもって代えさせていただきます。

問 広報広聴課 ☎7167-1119

パズルの時間 PUZZLE

二重マスの8文字を並べ替えて一つの言葉にしてください

1	2	3	4	5	6
7			8	9	
		10	11	12	
		13	14		
15		16		17	18
19			20		
		21			
22			23		